

Despacho n.º 130/SATOP/98**批示 第130/SATOP/98號**

Nos termos do n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, designo a técnica superior principal da Capitania dos Portos de Macau, licenciada Maria Eduarda Soares Lopes, para servir como oficial público na celebração do contrato a outorgar entre o Território e a empresa «JM Engineering & Construction», para a execução das obras de remodelação das áreas administrativas nos edifícios existentes nas Oficinas Navais.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 9 de Dezembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

根據由五月十五日第30/89/M號法令修訂之十二月十五日第122/84/M號法令第十三條第一款的規定，本人委派澳門港務局首席高級技術員 Maria Eduarda Soares Lopes 學士作為負責公證之官員，以便公證由本地區與“JM Engineering & Construction”公司簽訂改建港務局行政大樓之工程合約。

一九九八年十二月九日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

Despacho n.º 131/SATOP/98**批示 第131/SATOP/98號**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, licenciado Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a «Digital Equipment Hong Kong Limited», cujo objecto é a prestação de serviços de «hardware» e «software» dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 10 de Dezembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

本人行使十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款賦予之權能，授予地球物理暨氣象台台長馮瑞權學士或其法定代位人一切所需之權力，以便作為澳門地區之立約人，簽署由本地區與 Digital Equipment Hong Kong Limited 訂立有關為地球物理暨氣象台提供硬件及軟件維修服務之合同。

一九九八年十二月十日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 16 de Dezembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

一九九八年十二月十六日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

秘書長 韋天龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS
ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO**

Despacho n.º 68/SAASO/98**社會事務暨預算政務司辦公室****批示 第68/SAASO/98號**

Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo de Pensões de Macau, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, é renovada a nomeação do coronel Manuel Maria de Barros Cardoso de Menezes, para exercer as funções de presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões de Macau, até 28 de Abril de 1999, com efeitos a partir de 2 de Janeiro do mesmo ano.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 7 de Dezembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

根據九月二十八日第45/98/M號法令核准之澳門退休基金會章程第十三條第一款規定，Manuel Maria de Barros Cardoso de Menezes 上校獲續期委任為澳門退休基金會監察委員會主席，由一九九九年一月二日起至一九九九年四月二十八日止。

一九九八年十二月七日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

Despacho n.º 69/SAASO/98**批示 第69/SAASO/98號**

Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo de Pensões de Macau, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, é renovada a nomeação do licen-

根據九月二十八日第45/98/M號法令核准之澳門退休基金會章程第十三條第一款規定，António João Terra Esteves 學士獲